



ПОСОЛЬСТВО ИСПАНИИ В РФ
Отдел сельского хозяйства,
рыболовства и продовольствия
Улица Большая Никитская 50/8 - Москва 115127
Тел./факс: (495) 956-31-45, (495) 956-63-42
E-mail: bzn-moscu@mapa.es

№ 26

Москва, 24 июня 2025 г.

Г-ну Савенкову К.А.
Заместителю Руководителя
Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору

Уважаемый г-н Савенков!

Отдел сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия Посольства Испании в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору и, в дополнение к нашему письму № 14 от 12.05.2025г., направляет Вам важную уточняющую информацию, полученную из Управления санитарных соглашений и контроля на границе Министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия Королевства Испания, касательно правил заполнения ветеринарными врачами третьих стран европейского паспорта животных-компаньонов (собак, кошек и хорьков), который был выдан в ЕС.

Ветврачи третьих стран (включая Россию) могут заполнять, подписывать и заверять своей печатью следующие разделы европейского паспорта:

- Раздел VII (обработка против эхинококков)
- Раздел VIII (прочие противопаразитарные обработки)
- Раздел IX (вакцинации от парвовируса, чумки, кошачьей панлейкопении и т.п.)
- Раздел XII (важные аспекты истории болезни животного или состояния его здоровья на настоящий момент, например: собаки с положительными тестами на лешманиоз или на другие инфекции; кошки с вирусом иммунодефицита; отметки о стерилизации, о реакциях гиперчувствительности (аллергиях) и их лечении; животные, проходящие лечение химиотерапией, а также лечение хронических метаболических заболеваний и т.д.).

Остальные разделы документа могут быть заполнены и заверены только уполномоченным ветеринарным врачом Евросоюза: иначе паспорт станет недействительным и возникнут проблемы при ввозе в пунктах пропуска на границе ЕС.



Кроме того, следует отметить, что правилами Евросоюза по перемещению домашних питомцев предусмотрена выдача европейского паспорта только тем животным, которые имеют постоянное место жительства в ЕС. Поэтому, если это не так, рекомендуется всегда путешествовать с европейским сертификатом, оформленным на питомца (в соответствии с Регламентом ЕС №577/2013). Этот сертификат выдается при выполнении условия некоммерческого ввоза собак, кошек или хорьков (до пяти животных), а также сопровождения владельцем в течение пяти дней до или после поездки животного.

С образцом ветеринарного сертификата можно ознакомиться по следующей ссылке:

https://www.mapa.gob.es/dam/mapa/contenido/ganaderia/temas/comercio-exterior-ganadero/desplazamiento-mascotas/perrosgatoshurones/2013_0577_anexoiv_es_declaracion_tcm30-104903bilingueesen_01_11_2019.docx

Примите, г-н Савенков, уверения в глубоком к Вам уважении.

(Печать и подпись по поручению)

Отдел сельского хозяйства,
рыболовства и продовольствия
Посольства Испании в РФ.



EMBAJADA DE ESPAÑA EN LA FR

Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación

Bolshaya Nikitskaya, 50/8; Moscú 115127
Teléf./fax: (7495) 956-31-45; (7495) 956-63-42

E-mail: bnz-moscu@mapa.es

EMBAJADA DE ESPAÑA EN MOSCÚ	
Nº REGISTRO DE SALIDA	26
FECHA	24 - Junio - 2025
CONSEJERÍA DEL M.A.P.A.	

Moscú, 24 de junio de 2025

Sr. Savenkov K.A.
Vicedirector del Servicio Federal
de Supervisión Veterinaria y Fitosanitaria

Estimado Sr. Savenkov:

La Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Embajada de España en la Federación de Rusia, saluda atentamente al Servicio Federal de Supervisión Veterinaria y Fitosanitaria y adicionalmente a la carta Nº 14 del 12.05.2025, le envía aclaraciones relevantes de la Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, en relación con las normas de correcta cumplimentación por los veterinarios de terceros países del pasaporte de animales de compañía (perros, gatos y hurones) expedido en la UE.

Los veterinarios de terceros países (Rusia y otros) pueden rellenar, firmar y sellar las siguientes secciones del pasaporte europeo:

- Sección VII (desparasitación Echinococcus)
- Sección VIII (otros tratamientos antiparasitarios)
- Sección IX (vacunaciones parvovirus, moquillo, panleucopenia felina, etc.)
- Sección XII (aspectos relevantes de la historia clínica del animal o de su estado actual como, por ejemplo: perros que sean positivos a leishmania u otras enfermedades, gatos con inmunodeficiencia, esterilizaciones, procesos de hipersensibilidad (alergias) y sus tratamientos, animales con tratamientos de quimioterapia, animales con tratamientos crónicos frente a enfermedades metabólicas etc.)

El resto de las secciones solo las puede cumplimentar el veterinario autorizado de la UE, para que el pasaporte no quede inválido y a fin de evitar ulteriores incidencias en los puestos fronterizos de la UE.

Además, cabe resaltar que la normativa europea de movimientos de animales de compañía contempla la emisión del pasaporte europeo solo para animales con residencia permanente en la UE, por lo que de no ser el caso, se recomienda viajar siempre con el certificado modelo de la UE según el modelo incluido en el Reglamento 2013/577 si se trata de un movimiento no comercial de perros gatos y hurones (cumpliéndose los requisitos de hasta cinco animales y que viajan acompañados por el propietario en los cinco días anteriores o posteriores al viaje del animal). El enlace para consultar el modelo del certificado es el siguiente:

https://www.mapa.gob.es/dam/mapa/contenido/ganaderia/temas/comercio-exterior-ganadero/desplazamiento-mascotas/perrosgatoshurones/2013_0577_anexoiv_es_declaracion_tcm30-104903bilingueesen_01_11_2019.docx

Reciba, Sr. Savenkov, el testimonio de nuestra consideración más distinguida.



P.O. *[Firma]*
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
de la Embajada de España en la FR